

## DECLARATION OF PERFORMANCE

*Toimivusdeklaratsioon*

according to Construction Products Regulation EU No 305/2011

*vastavalt ehitustoodete määrusele (EL) nr 305/2011*

No. / nr 1116-CPR-021

1. Unique identification code of the product-type: VS12F & VS12F KVP

*Tootetüübi ainukordne tunnuscode:***Container valve assemblies and their actuators for gas fire extinguishing systems HFC227ea / FK5-1-12***Konteinerite klapid ja nende käivitid gaaskustutussüsteemidele HFC227ea / FK5-1-12*

2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):

*Tüübi-, partii- või seerianumber või muu element, mis võimaldab ehitustootet identifitseerimist artikli 11 lõike 4 kohaselt:***VS12F & VS12F KVP: valves / klapid****MONOPIST : pyrotechnic actuator / pürotehnika käivitid****CP16: pneumatic actuator / pneumaatiline käiviti****DEPYM: manual pneumatic actuator / manuaalne pneumaatiline käiviti****CM16, IM10: manual actuators / manuaalsed käivitid****POUSSAX 24, DEMA: solenoid actuators / solenoidkäivitid**

3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer:

*Tootja poolt ette nähtud ehitustootete kavandatud kasutusotstarve või -otstarbed kooskõlas kohaldatava ühtlustatud tehnilise kirjeldusega:**Tervikliku operatsioonisüsteemi osana hoonetesse ja teenindusaladesse paigaldatavate gaaskustutussüsteemide komponendid*

4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):

*Artikli 11 lõikes 5 nõutud tootja nimi, registreeritud kaubanimi või registreeritud kaubamärk ja kontaktaadress:***Siemens SAS, ZI - 617 rue Fourny, F-78531 Buc Cedex - PRANTSUSMAA**

5. Where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):

*Vajaduse korral volitatud esindaja nimi ja kontaktaadress, kelle volitused hõlmavad artikli 12 lõikes 2 täpsustatud ülesandeid:***Not applicable / Ei kohaldata**

6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:

*V lisas sätestatud ehitustootete toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem või süsteemid:***Süsteem 1**

7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonized standard:

*Ühtlustatud standardiga hõlmatud ehitustootete toimivusdeklaratsiooni korral:***Centre National de Prévention et de Protection CNPP Cert, 1116**

performed type testing and the initial inspection of the manufacturing plant and of factory production control with continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control under system 1

*teostas tüübikinnituskatsed ning tootva tehase ja tehase tootmisohje esmase ülevaalu ning ning teostab süsteemi 1 alusel tehase tootmisohje pidevat järelevalvet ja hindamist*

and issued following certificate:

**1116-CPR-021***ning andis välja tootmisohje sertifikaadi:*

8. In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:

Sellise ehitustoote, mille kohta on antud Euroopa tehniline hinnang, toimivusdeklaratsiooni korral:

**Not applicable / Ei kohaldata**

9. Declared performance:

Deklareeritud toimivus:

**All requirements including all Essential Characteristics and the corresponding performances for the intended use or uses indicated in point 3 above have been determined as described in the hEN mentioned in the table(s) below.**

Kõik tehnilised kirjeldused, sealhulgas põhiomadused ja punktis 3 esitatud kavandatud kasutusotstarvete deklareeritud toimivused on määratud kindlaks vastavalt allpool asuvas tabelis esitatud ühtlustatud standarditele.

Essential Characteristics	Põhiomadused	Performance Toimivus	Harmonized technical specification Ühtlustatud tehniline kirjeldus
Operational reliability – General design  – Connection threads – Function and ambient temperatures  – Resistance to internal pressure – Strength – Leakage – Operational reliability – Vibration resistance – Operating force  – Functional reliability – Manual powered actuators	Töökindlus – Üldine ehitus  – Ühenduskeermed – Toimimine ja ümbritsevad temperatuurid – Vastupidavus siserõhule – Tugevus – Veekindlus – Töökindlus – Vibratsioonikindlus – Käitusjõud  – Toimivuskindlus – Käitsi juhitud käivitid	Pass / Vastab nõuetele Pass / Vastab nõuetele  Pass / Vastab nõuetele Pass / Vastab nõuetele Pass / Vastab nõuetele Pass / Vastab nõuetele Pass / Vastab nõuetele Pass / Vastab nõuetele Pass / Vastab nõuetele Pass / Vastab nõuetele	EN 12094-4 : 2004 Clause 4.2 (excluding 4.2.3 and 4.2.4)/ Punkt 4.2 (v.a punktid 4.2.3 ja 4.2.4) Clause / Punkt 4.3 Clause / Punkt 4.4  Clause / Punkt 4.5 Clause / Punkt 4.6 Clause / Punkt 4.7 Clause / Punkt 4.8 Clause / Punkt 4.12 Clause / Punkt 4.14  Clause / Punkt 4.15 Clause / Punkt 4.16
Distribution of extinguishing media – Minimum flow way specification – Smallest container specification – Minimum flow way – Flow characteristics  – Driptube	Kustutusseadmete jaotamine – Minimaalse vaba voolu spetsifikatsioon – Väikseima mahuti spetsifikatsioon – Minimaalne vaba vool – Voolu omadused  – Pihustitoru	Pass / Vastab nõuetele Pass / Vastab nõuetele Pass / Vastab nõuetele NPD / Toimivus määramata Pass / Vastab nõuetele	EN 12094-4 : 2004  Clause / Punkt 4.2.3 Clause / Punkt 4.2.4 Clause / Punkt 4.9.1 Clause 4.9.2 (if specified by the manufacturer) / Punkt 4.9.2 (kui on tootja poolt määratud) Clause / Punkt 4.13
Durability of operational reliability against corrosion – Corrosion – Stress corrosion	Töökindluse vastupidavus korrosioonile – Korrosioon – Pinge korrosioon	Pass / Vastab nõuetele Pass / Vastab nõuetele	EN 12094-4 : 2004  Clause / Punkt 4.10 Clause / Punkt 4.11

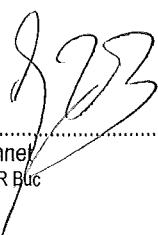
10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.  
*Punktides 1 ja 2 kindlaksmääratud toote toimivus on kooskõlas punktis 9 osutatud deklareeritud toimivusega.*

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.  
*Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud punktis 4 kindlaksmääratud tootja ainuvastutusel.*

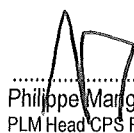
Signed for and on behalf of the manufacturer by:  
*Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:*

Buc, 26.04.2017

Siemens SAS



Jean-Baptiste Bonnet  
R&D Head CPS FS FR Buc



Philippe Marjon  
PLM Head CPS FS FR Buc

This declaration of performance does not imply any warranty for properties. The safety instructions of the relevant product documentation shall be observed.  
*Käesolev toimivusdeklaratsiooniga ei kaasne omaduste garantiid. Tuleb järgida asjaomase toote dokumentatsiooni ohutusjuhiseid.*

**Siemens SAS**  
Headquarters / Peakorter  
40, avenue des fruitiers  
FR-93527 Saint Denis Cedex 2

Tel: +33 (0) 1 85 57 00 00  
Faks: +33 (0) 1 49 22 34 13  
[www.siemens.fr](http://www.siemens.fr)

**Siemens SAS**  
Building Technologies Division  
ZI - 617 rue Fourny  
FR-78531 BUC cedex

Tel: +33 (0) 1 30 84 66 00  
Faks: +33 (0) 1 39 56 42 08  
[www.siemens.com/buildingtechnologies](http://www.siemens.com/buildingtechnologies)